

MANUALE D'USO

MONTALATTE

INSTRUCTION MANUAL

MILK FROTHER

MANUEL D'UTILISATION

MOUSSEUR À LAIT

BEDIENUNGSHANDBUCH

MILCHAUFSCÄUMER

GEBRUIKSAANWIJZING

MELKOPSCHUIMER

MANUAL DE USO

ESPUMADOR DE LECHE

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

BATEDOR DE LEITE

BRUKSANVISNING

MJÖLKSUMMARE

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВСПЕНИВАТЕЛЬ МОЛОКА

BRUGERVEJLEDNING

MÆLKESKUMMER

INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPIENIACZ DO MLEKA

KÄYTTÖOPAS

MAIDONVAAHDOTIN

BRUKSANVISNING

MELKESKUMMER

دليل التعليمات

صانعة رغوة الحليب

 smeg

IT

EN

FR

DE

NL

ES

PT

SV

RU

DA

PL

FI

NO

AR

Informazioni importanti per l'utente
Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur
Wichtige Informationen für den Benutzer
Belangrijke informatie voor de gebruiker
Información importante para el usuario
Informações importantes para o utilizador
Viktig information för användaren
Важная информация для пользователя
Viktig information til brukeren
Ważne informacje dla użytkownika
Tärkeitä tietoja käyttäjälle
Viktig informasjon for brukere
معلومات هامة للمستخدم



Avvertenze / Recommendations / Avertissements / Hinweise /
Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar /
Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitukset /
Advarsler / تحذيرات



Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité /
Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen /
Advertencia de seguridad / Advertências de segurança /
Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности /
Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa /
Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة



Informazione / Information / Information / Information / Informatie /
Información / Informação / Information / Информация / Information /
Informacja / Tietoja / Informasjon / معلومات



Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling /
Sugerencia / Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada /
Neuvo / Forslag / اقتراحات



Advertências

Estas instruções de segurança são parte integrante do aparelho e deve conservá-las íntegras e tê-las sempre ao seu alcance durante todo o ciclo de vida do aparelho.

Utilização a que se destina

A não observância dos avisos de segurança e a falta de leitura das instruções para os utilizadores podem resultar na utilização indevida do aparelho e consequentes ferimentos a pessoas.

- Utilize o aparelho apenas em locais fechados e a uma altitude máxima de 2000 metros.
- O aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
 - na zona da cozinha do pessoal de empresas, escritórios e noutros ambientes de trabalho;
 - nas pensões (bed and breakfast) e casas de turismo rural;
 - por clientes em hotéis, motéis e ambientes residenciais;
- O aparelho não foi concebido para funcionar com temporizadores externos ou com sistemas de comando à distância.

- Utilize o aparelho dentro de casa e longe dos agentes atmosféricos.
- A utilização deste aparelho não é permitida a pessoas (incluindo crianças com menos de 8 anos de idade) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, a não ser que sejam supervisionadas ou tenham sido devidamente instruídas sobre a utilização segura do aparelho.

Advertências gerais de segurança

Siga todas as instruções de segurança para a utilização segura do aparelho:

- Antes de utilizar o aparelho leia atentamente estas instruções de segurança.
- Não coloque o aparelho sobre ou junto de fogões a gás ou elétricos acesos, no interior de um forno ou junto de fontes de calor.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver em funcionamento.
- Durante o funcionamento, evite o contacto com peças móveis.



Advertências

- Mantenha as mãos, cabelos, roupas e ferramentas longe de peças móveis durante a operação para evitar ferimentos e/ou danos ao aparelho.
- Desligue o aparelho imediatamente após a utilização.
- Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou qualquer outro líquido.
- Este aparelho inclui uma ligação à terra apenas para fins funcionais.
- Nunca tente apagar uma chama ou incêndio com água: desligue o aparelho, extraia a ficha da tomada da corrente e cubra a chama com uma cobertura ou com uma coberta à prova de fogo.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação antes de montar e desmontar os componentes.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer antes de todas as operações de limpeza.
- Use apenas peças de substituição originais do fabricante. O uso de peças de substituição não recomendadas pelo fabricante pode provocar incêndios, choques elétricos ou ferimentos a pessoas.
- Nunca tente fazer alterações ou reparar o aparelho: em caso de avaria, peça que seja reparado apenas por um técnico qualificado ou contacte o serviço de assistência técnica.
- O cabo é deliberadamente curto para evitar acidentes. Não utilize um cabo de extensão.
- Evite que o cabo de alimentação entre em contacto com arestas vivas.
- Não puxe o cabo para remover a ficha da tomada.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou se o aparelho tiver sido derrubado ou danificado de alguma forma.



- Se o cabo da alimentação elétrica estiver danificado, contate o serviço de assistência técnica para o substituir.
- As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e o seu cabo afastado do alcance das crianças.
- O aparelho deve ser utilizado apenas com a base de ligação fornecida.
- Para evitar danos, evite que penetrem líquidos no conector.
- A superfície da resistência de aquecimento está sujeita a calor residual após a utilização.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Advertências para este aparelho

- Não utilize o batedor de leite sem a tampa.
- Verifique se a tampa está bem fechada antes de ligar o batedor.
- Não encha demasiado o batedor de leite.
- Não utilize o batedor de leite em combinação com peças ou acessórios de outros fabricantes.
- Coloque o batedor de leite apenas em superfícies planas e secas.
- Não faça funcionar o batedor de leite vazio para evitar danificar permanentemente a batedeira.
- Não utilize o batedor de leite para guardar objetos. Mantenha o batedor de leite vazio antes e depois da utilização.
- Durante a utilização, não coloque objetos de metal, como facas, garfos e colheres, no aparelho.

Informações sobre o consumo de energia no modo desligado/standby

Os dados técnicos relativos ao consumo do aparelho no modo desligado/standby podem ser consultados no site www.smeg.com na página dedicada ao produto em questão.



Advertências

Como ligar o aparelho

Certifique-se de que a tensão e a frequência da rede elétrica correspondem às indicadas na placa de dados na parte inferior do aparelho.

Em caso de incompatibilidade entre a tomada e a ficha do aparelho, contacte o serviço de Assistência Técnica para a sua substituição.

Responsabilidade do fabricante

O fabricante declina qualquer responsabilidade por eventuais ferimentos em pessoas ou danos em objetos, provocados por:

- utilização do aparelho diferente da prevista;
- falta de leitura das instruções de segurança;
- modificação de qualquer parte do aparelho;
- utilização de peças de substituição não originais;
- não observância das advertências de segurança.



Guarde cuidadosamente estas instruções. Se o aparelho for entregue a outras pessoas, forneça também estas instruções para utilização.

Estas instruções podem ser descarregadas do website da Smeg «www.smeg.com» ou a partir do portal My Smeg Assistant através do código QR presente nas últimas páginas do manual ou no produto.

Eliminação



Os aparelhos com este símbolo estão sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE.

- Todos os aparelhos elétricos e eletrônicos descartados devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos, entregando-os aos centros apropriados previstos pelas leis nacionais. Ao eliminar o aparelho descartado corretamente, serão evitados danos ao meio ambiente e riscos à saúde humana. Para obter mais informações sobre a eliminação do aparelho descartado, entre em contacto com a Administração Municipal, o Gabinete para a eliminação ou a loja onde o aparelho foi comprado.

Advertências



Os acessórios que possam entrar em contacto com os alimentos são construídos com materiais em conformidade com as leis em vigor.



Perigo de eletrocussão

Introduza a ficha numa tomada elétrica com ligação à terra.

- Não extraia a tomada de ligação à terra.
- Não utilize um adaptador.
- Não utilize um cabo de extensão.
- A não observância destas advertências pode provocar a morte, um incêndio ou a eletrocussão.



Perigo de arranque acidental

Certifique-se de que o batedor de leite está desconectado da tomada elétrica antes de montar ou remover a batedeira.



Não utilize o aparelho sem líquidos. Ao ligar o aparelho sem líquidos pode danificar a jarra. Encha sempre até o nível MIN e não mais do que o nível MILK indicado dentro do batedor.



Para obter uma espuma de leite quente ideal, use leite gordo (4-8°C) (pasteurizado ou UHT) frio do frigorífico. Evite o leite à temperatura ambiente.



Não utilize o batedor de leite sem inserir a batedeira.



Utilização não correta. Perigo de eletrocussão

- Extraia a ficha da tomada de corrente antes de efetuar a limpeza do batedor.
- Não mergulhe a base em água ou outros líquidos.

Utilização/Limpeza e manutenção



Utilização não correta. Riscos de danos nas superfícies

- Não utilize jatos de vapor para limpar o aparelho.
- Não utilize produtos que contenham cloro, amoníaco ou lixívia em peças tratadas na superfície com acabamentos metálicos (por exemplo, anodização, niquelagem, cromagem).
- Não utilize detergentes abrasivos ou corrosivos (por exemplo, produtos em pó, removedores de manchas e palhas de aço).
- Não utilize materiais ásperos, abrasivos ou raspadores metálicos afiados.



Certifique-se de que os componentes estão completamente secos antes de os reposicionar no batedor.

Utilização

Antes de utilizar o aparelho efetue um ciclo de limpeza preliminar seguindo as instruções indicadas no manual de utilização, que pode ser baixado do portal My Smeg Assistant (ver capítulo 3.1 Antes da primeira utilização).

Para selecionar a função desejada consulte a Quick Guide.



Função de espuma quente



Função de leite quente



Função de espuma fria

Limpeza e manutenção

Para facilitar a limpeza, recomenda-se limpar os componentes regularmente no final de cada utilização, depois de os ter deixado arrefecer.

		
Tampa	✓	✓
Batedor de leite	✓	X
Batedeira	✓	✓
Base	✓	X